

Autonome Provinz Bozen - Südtirol, Abteilung 9 BEKANNTMACHUNG DES HALBAMTLICHEN WETTBEWERBS PMO-05.09	Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, Ripartizione 9 PUBBLICAZIONE DELLA GARA INFORMALE PMO-05.09
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Einführung eines PMO für die Abteilung 9 - Informationstechnik für den Zeitraum 1.7.2009 - 30.6.2011	Attivazione di un PMO per la ripartizione 9 - Informatica per il periodo 1.7.2009 - 30.6.2011
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------

Der Direktor gibt bekannt,

Il Direttore rende noto

dass die Abteilung 9 – Informationstechnik beabsichtigt, die oben genannte Dienstleistung mittels halbamtlichem Wettbewerb (im Sinne des L.G. Nr. 17 vom 22. Oktober 1993, Art. 6, Abs. 17 in geltender Fassung wie folgt zu vergeben:

che la Ripartizione 9 - Informatica intende appaltare il servizio sopraelencato mediante gara informale (ai sensi della Legge provinciale n. 17 del 22 ottobre 1993, art. 6, comma 17 vigente) come segue:

<i>Beschreibung der Dienstleistung (Ort und Dauer)</i>	<i>Descrizione del servizio (luogo e durata)</i>
<p>Gegenstand der Ausschreibung ist die Vergabe der Planung und Ausführung der Arbeiten zur Einführung eines PMO (Reifegrad 3 des Project Management Maturity Model PMMM) in der Abteilung Informationstechnik.</p> <p>Für diese Tätigkeit ist eine Vor-Ort-Präsenz in Bozen von durchschnittlich 2 bis 3 Tagen in der Woche erforderlich. Voraussichtlicher Beginn ist der 1. Juli 2009. Es sind insgesamt 160 Arbeitstage vorgesehen. Das PMO muss bis 30.6.2011 operativ sein.</p> <p>Das Projektmanagement Office muss nach dem Standard des PMBOK erstellt werden. Die Zielsetzung des Projektes sind Optimierte Performance der Projekte in einer Organisation durch</p> <ul style="list-style-type: none"> • Revision der IT-Governance-Prozesse • Erstellung und Verwaltung des Projekt-Portfolios • Definition des Project-Life-Cycles • Erstellung/Planung der Organisationsstruktur für den Support. 	<p>La gara d'appalto ha per oggetto l'affidamento della pianificazione e lo svolgimento dei lavori per l'attivazione di un PMO (livello di maturità 3 del Project Management Maturity Model PMMM) nella ripartizione Informatica.</p> <p>Il supporto richiesto prevede la presenza on-site a Bolzano per una media di 2 a 3 gg. per settimana a partire dall'1 luglio 2009 per un totale di 160 giorni lavorativi. Il PMO deve essere operativo entro il 30.6.2011.</p> <p>Il PMO deve essere costruito secondo lo standard PMBOK. L'obiettivo del progetto è la performance ottimizzata dei progetti in un'organizzazione tramite:</p> <ul style="list-style-type: none"> • revisione delle modalità di governance • definizione della gestione del portafoglio progetti • definizione del ciclo di vita del Project Management • elaborazione/pianificazione della struttura organizzativa a supporto.

<i>Gesamtbetrag der Dienstleistung</i>	<i>Importo complessivo del servizio</i>
<p>Die geschätzte Ausschreibungssumme für die Einführung des PMO (ohne MwSt.) beläuft sich auf € 190.000,00. Der Gesamtbetrag für die Dienstleistung beinhaltet alle Spesen, (Verpflegungskosten, Fahrtspesen, Übernachtungen usw.). Für die Sicherheit sind keine Kosten vorgesehen. Angebote, die diese Höchstgrenzen überschreiten, werden nicht berücksichtigt.</p>	<p>L'importo a base d'asta (senza IVA) per l'attivazione del PMO. L'importo del servizio è comprensivo di tutte le spese (spese di trasporto, vitto, alloggio, ecc). Non è previsto nessun costo per la sicurezza. Offerte che superano i limiti massimi di prezzo d'offerta non vengono presi in considerazione.</p>

Mindestvoraussetzungen für die Teilnahme an der Ausschreibung	Condizioni minimi per la partecipazione alla gara
----------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------

Autonome Provinz Bozen - Südtirol, Abteilung 9 BEKANNTMACHUNG DES HALBAMTLICHEN WETTBEWERBS PMO-05.09	Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, Ripartizione 9 PUBBLICAZIONE DELLA GARA INFORMALE PMO-05.09
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Gute Kenntnisse der italienischen Sprache in Wort und Schrift, das PMP Project Manager Professional-Zertifikat, 5 Jahre Erfahrung im IT-Bereich, 5 Jahre Erfahrung bei der Planung/Führung von PMO's, nachweisbare Führungskompetenz von mindestens 10 Mitarbeitern.

Conoscenze buone della lingua italiana parlata e scritta, il certificato PMP Project Manager Professional, 5 anni di esperienza nel settore IT, 5 anni di esperienza nella pianificazione/direzione di PMO, competenze direzionali documentabili di almeno 10 collaboratori.

Zuschlagskriterien	Criteri di aggiudicazione
--------------------	---------------------------

Der Zuschlag der Lieferung ergeht an das teilnehmende Unternehmen, das das wirtschaftlich günstigste Angebot auf der Grundlage der in der Folge angeführten Kriterien (Art. 83 des Legislativdekretes 163/2006 in geltender Fassung) vorgelegt hat.

L'aggiudicazione della fornitura avverrà a favore del concorrente che avrà presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa determinata in base ai criteri in seguito indicati (art. 83 del D.Lgs. 163/2006 e successive modifiche).

Bewertungskriterien (*)	Punkte	Criteri di valutazione (*)	Punti
Preis	50	prezzo	50
Erfahrung bei der Planung/Führung von PMO's (mindestens 5 Jahre Erfahrung sind Voraussetzung). Für jedes weitere Jahr wird je 1 Punkt vergeben, bis zu einem Höchstausmaß von 20 Punkten	20	Esperienza nella pianificazione/direzione di PMO (presupposto minimo: 5 anni d'esperienza). Per ogni ulteriore anno di esperienza viene assegnato 1 punto, fino ad un massimo di 20 punti	20
Erfahrung im IT-Bereich (mindestens 5 Jahre Erfahrung sind Voraussetzung). Für jeden weiteren 5 Jahreszyklus werden je 2 Punkte vergeben, bis zu einem Höchstausmaß von 10 Punkten	10	Esperienze nel settore IT (presupposto minimo: 5 anni d'esperienza). Per ogni ulteriore ciclo quinquennale vengono assegnati 2 punti, fino ad un massimo di 10 punti	10
Führungskompetenz im IT-Bereich (Führung von mindestens 10 Mitarbeitern für mindestens 10 Jahre sind Voraussetzung): <ul style="list-style-type: none"> • Leitung von Personen und Teams im Zuge komplexer Projekte/Programme wird mit bis zu 4 Punkten bewertet • Führung und Koordinierung von großen IT-Organisationseinheiten wird mit bis zu 4 Punkten bewertet 	8	Competenze dirigenziali nell'ambito IT (presupposto minimo: gestione di almeno 10 collaboratori per almeno 10 anni): <ul style="list-style-type: none"> • la gestione di persone e teams nell'ambito di progetti/programmi complessi viene valutata fino a 4 punti • la direzione e il coordinamento di grandi unità organizzative IT vengono valutati fino a 4 punti 	8
Zertifikate: Vorweis des Zertifikats CMC Certified Management Consultant 5 Punkte. Für jedes weitere Zertifikat im Bereich PM je wird je 1 Punkt bis zu höchstens 5 Punkten vergeben	8	Certificazioni: Possesso, del certificato <u>CMC Certified Management Consultant</u> 5 punti. Per ogni altra certificazione nell'ambito PM viene assegnato 1 punto, fino ad un massimo di 5 punti	8
Erstellung und Führung von Projekt/Programm-Portfolios	4	Creazione e gestione di un portfolio progetti/programmi	4
Insgesamt Punkte	100	Punteggio totale	100

(*) für Mindestvoraussetzungen werden keine Punkte vergeben

(*) per requisiti minimi non vengono assegnati punti

Autonome Provinz Bozen - Südtirol, Abteilung 9 BEKANNTMACHUNG DES HALBAMTLICHEN WETTBEWERBS PMO-05.09	Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, Ripartizione 9 PUBBLICAZIONE DELLA GARA INFORMALE PMO-05.09
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Frist für die Einreichung des Antrages auf Einladung zum halbamtlichen Wettbewerb	Termine ultimo per la presentazione della richiesta all'invito alla gara informale
----------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------

22.05.2009, 12 Uhr (unaufschiebbarer Termin)

bei der Abteilung 9 – Informationstechnik, Crispistr. 15,
39100 Bozen, 2. Stock, Zimmer 202.

Der Antrag zur Einladung muss auf dem eigenen
Gesuchvordruck (abladbar von der Internetseite:
http://www.provinz.bz.it/ausschreibungen/cont_list_d.asp
p) abgefasst werden.

Der Antrag auf Einladung zum halbamtlichen
Wettbewerb muss in einem geschlossenen Umschlag mit
der Bezeichnung „Gesuch um Einladung – PMO-05.09 –
NICHT ÖFFNEN“ bei der oben angeführten Adresse
eingehen.

Informationen über die Abteilung Informationstechnik
können sie aus dem Tätigkeitsbericht der
Landesverwaltung entnehmen (Internetadresse:
[http://www.provinz.bz.it/ressorts/generaldirektion/bericht
2007/index_d.asp](http://www.provinz.bz.it/ressorts/generaldirektion/bericht2007/index_d.asp)).

Zusätzliche Fragen können mittels e-Mail an folgende
Adresse gestellt werden:
Informationstechnik@provinz.bz.it.

Der Abteilungsdirektor

22.05.2009, ore 12 (termine perentorio)

prezzo la ripartizione 9 – Informatica, via Crispi 15,
39100 Bolzano, 2° piano, stanza 202.

La richiesta d'invito deve essere redatta sull'apposito
modello di domanda (scaricabile dal sito internet:
http://www.provinz.bz.it/ausschreibungen/cont_list_i.asp
p).

La richiesta d'invito alla procedura negoziata deve
pervenire all'indirizzo sopra elencato in una busta chiusa
con la dicitura „Domanda di invito – PMO-05.09 –
NON APRIRE“.

Informazioni sulla ripartizione Informatica sono
accessibili tramite la relazione sull'attività
dell'Amministrazione provinciale (sito internet:
[http://www.provinz.bz.it/ressorts/generaldirektion/berich
t2007/index_i.asp](http://www.provinz.bz.it/ressorts/generaldirektion/bericht2007/index_i.asp)).

Ulteriori domande sono da inviare al seguente indirizzo
e-mail: informatica@provincia.bz.it.

Il direttore di ripartizione

Dr. Kurt Pöhl